

專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理 各式藥酒 正糯米酒

利國公司
MORLEY CO. LTD.
VICTORIA, B.C.

廣濟中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林強巨製藥廠
花柳毒藥片
「每服兩粒」
統治男女百毒
流膿後發時全愈
免至延子孫
遺方如妙入神每
寸四元另的士奇
用者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科

SUN BEAM BREAD

新邊麵包 新美味

TEMPLETON'S T-R-C's

風濕靈藥

效如神每盒七毛九
元五毛或五元各藥房均有五元
庄最經濟中國親人或欲試此藥

墨卡樓好炭

快捷送到

於雲·高文·於雲
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St. Vancouver, B.C.
MUTUAL 3 3171

水龍匠
P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.

日夜服務特別時間不另多取費用專
門修及更改水龍五十年父子生意
費用從廉兼備有大量水龍器具價
錢非常克己 此露嘉斯公司啟

旅館柏文出賣

日議員透露周恩來 同意「兩個中國」

東京。泛亞社電。日本社會黨下議員勝田清一。引述中共一總理「周恩來之語稱。日本可能與北平建立外交關係。但同時承認臺灣中華民國政府之存在。勝田係於星期二。向該黨幹事會議中報告最近訪平經過時。透露此消息。據勝田稱。周恩來對日本社會黨之立場。承認兩個中國之存在。表示「同意」勝田田復稱。周恩來曾在某次會議中告彼稱。日本與中共關係之正常化。「對於最後解決臺灣問題。將有極重要之意義。一勝田田稱。周恩來曾就此予以澄清。據謂「日本與中華民國間。現有之安全協定。可因成立一亞洲集體安全制度。而予以消除。(按。自由中國與日本間。並無任何安全協定存在。周恩來之語顯屬錯誤。亦可能為勝田田。引述周語時之錯誤)

南越華僑紛將 資金匯赴香港

香港。泛亞社電。南越華僑。因西貢實行新幣制。現力將資金移向香港。據此間英文文報載稱。在過去一短時期內。自西貢匯港之華僑匯款。約達港幣一千萬元。該報稱。自南越公布新幣制。限制所有有產階級土生華僑入籍以來。許多華僑之身份發生問題。彼等為避免麻煩。將其資金匯赴香港。或遷居高棉。自此種外流現象發生以來。整個南越商業情形。已受到

港府救濟九龍 平民區大火災民

香港。泛亞社電。九龍平民區大火災民四萬七千一百八十九人。已於星期二向港府社會福利處登記。等候救濟。彼等因星期一晚。深水埗花墟村。及九龍坑西兩處平民區。在四小時之內。連續發生大火。而致無家可歸。此兩處相距極近。且與最近九龍大騷動發生之地點密連。大火中共燒毀木屋一百八十五間。受傷者達二十六人。其中包括警察一人。

大批英製拖拉機 運抵塘沽港

香港。泛亞社電。據新華社北平電訊。第一批英製拖拉機共計百十六輛。已於十月十六日。由英輪勞門頓號運抵塘沽港。另曾批共計百七十二輛。不久亦將自英起運。查中共係於今年七月間。由全圖運輸機械進口公司。與英商四家製造廠商訂立合同。購買此兩批拖拉機。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA 1935

竹林餐館 雲瑛著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調精巧
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

京藥海味 油糖雜貨

合時咸魚 瓜菜水貨

裕給公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 1221
VICTORIA, B.C.

李家驥
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
老身冬瓜
靚白兆菜
靚身蘿蔔白
零沽發行特別相宜
所有寄費顧客自理

大福藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
舖街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

周愛權
驗眼配鏡專家

精較各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARine 5938

沉醉軟紅裙 下集 一七一 靈蕭生著

余必如爾言。日日前來視爾也實我從不來。朱茵小
姐娛樂之去處正多。爾可以俱彼同遊也。
三一：人人振奮個個精神
玉英至此。忽有聲聲於門外曰：「與朱茵同
遊。曷若與玉英同遊之佳？我朱茵與爾。不過朋
友關係而已。彼此疏而不親。無情話之可言。與爾
索然。如與玉英同行則不然矣。并肩攜手。細語嗎
嗚。個個甜蜜。寧是為外人道哉！玉英為人之未婚
妻。而不盡其慰藉未婚夫之責任。而欲委之於我。
恕我不能承受矣。」朱茵且入且語。片與朱茵榻上
起。前與朱茵握手曰：「皆由爾容怪我去日失約。
諒我日與爾同遊。容或偶偶無暇。則請其邀約余茵
。諒余茵與我交情甚厚。此區區之請求。必不以爲
過。但我之為人。好鬧戀愛之喜劇。每與男子相
接近。容易生出桃色之歷史。玉英以其未婚夫付託
於我。不虞吾奪之而去乎？玉英大笑曰：「以未
婚夫付託於李錦棠。吾或不放心。但以付託於朱茵
。則放心非常。以朱茵結交甚多。所見其廣。

曹統新藥行
C. T. SUN
960 W Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

通經總行
通訊地址

▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳耳聾丸 常服此丸可保
▲牛黃消核丸 四兩庄六元
▲男子七疝丸 購服新丸功效
▲小腸疝氣陰囊腫 四兩庄八元
▲消粒解毒丸 服此丸消腫除
▲偏身粒毒癩癬 四兩庄六元
▲救急 頻服斯丸見功
▲風濕此丸功效快

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

六房住宅出賣

觀斯德高半平房。內有六房。樓上三。樓下三。并有浴室。街角位置。大地段。舊年置有價值三百元新大爐。電熱水。電爐。屋身堅固。離街角布勒章以東二個半。取價八千七百。先交五千元。餘充銀期。快來勿失良機。

本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.

秘製環球唯一實驗包愈皮膚病膏 每盒銀式元半
應驗如神少許即打立即散止痛消腫吊瘡
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌口散 每樽銀拾元
包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五 立止小腸氣痛茶每包一元七毛五
本醫生醫務所高哥街門牌四百四十五號東方旅館對面廿式號房
通訊處 LEE FOOK 雲埠代理處金利源大號
HOTEL EAST
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

飛往香港

請搭世界最安偉「★飛剪號」飛機
舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪號」
「機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。
詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽

沈美世界航空公司

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此藥字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Kennedy
每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 Leland's Kidney Tonic
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心圖合 洗非林及晒相

專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

曹統新藥行
C. T. SUN
960 W Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳耳聾丸 常服此丸可保
▲牛黃消核丸 四兩庄六元
▲男子七疝丸 購服新丸功效
▲小腸疝氣陰囊腫 四兩庄八元
▲消粒解毒丸 服此丸消腫除
▲偏身粒毒癩癬 四兩庄六元
▲救急 頻服斯丸見功
▲風濕此丸功效快

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.

秘製環球唯一實驗包愈皮膚病膏 每盒銀式元半
應驗如神少許即打立即散止痛消腫吊瘡
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌口散 每樽銀拾元
包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五 立止小腸氣痛茶每包一元七毛五
本醫生醫務所高哥街門牌四百四十五號東方旅館對面廿式號房
通訊處 LEE FOOK 雲埠代理處金利源大號
HOTEL EAST
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

飛往香港

請搭世界最安偉「★飛剪號」飛機
舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪號」
「機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。
詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽

沈美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

PHONE TAtlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 Phone TA. 1028
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

▲最近辦到▼
 揀手發菜綠豆
 唐山紅豆
 青仁烏豆
 新蝦米肉
 新蝦米仔
 新蝦米頭
 新蝦米尾
 大蝦米魚
 中蝦米魚
 元骨墨魚
 九龍吊片
 金錢鮑仔
 廿五磅原庄味母
 雲埠代理皇帝牌絲米

MISS ALLENA CHONG
 Insurance Agent
 256 East Georgia St.
 門牌二五六號佐治街東
 電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險
 代理人壽保險
 火燭汽車意外
 僑胞如有委託
 服務週到

批卦五元批命廿元長庚五十元百元
 San Francisco, Calif. U.S.A.
DEU KAM NGOW
 706 Sacramento St.

介紹釣金
 一九五〇年第四十二歲求教
 香港大直地卅八號北京釣金
 鰲老相師批弟命時上偏財格
 目下卯運沖酉刑劫不利四
 四歲交丙運定多進取尤以四
 十八歲丙申年財喜頻來更爲
 稱心弟四十二歲家被清算四
 十四歲確遇機會財源廣進上
 月果得大財今老相師由香港
 來金山大埠黃興與容報介紹

廣珍首飾舖
 Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
 38 Pender St. E. Vancouver, B.C.

東廣麵廠
 NIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA. 8850

粗細炸麵
 全蛋干麵
 淨干麵
 零沽發行 歡迎索辦

謝絕物質賀壽的教皇
 任思
 這原是登向被認爲「唯物發明」的。因爲蘇聯境
 內流行的所謂「無痛分娩」。庇護十二世說：我
 們可以採納科學發明。而放棄唯物解釋。
 庇護十二世能通多國語言。他時刻注意社會
 的動向。他奮鬥的針對政治風潮和社會習俗提出改
 革。他在時刻在爲人類的真理與自由而戰。對
 教會來說。他保持了基督教的純潔與一元化。和
 提倡了天主教徒完美的家庭生活。對世界上教外
 的人來說。他堅持真理與正義。並爲基督博愛做
 了很好的表率。
 十九世紀一位著名學者里波(RIPON)伯爵。
 本來是個反對天主教最力的人。他爲了澈底粉碎天

時人軼話
 主教。曾潛心研究天主教教義。以求抓到天主教的
 弱點。但十個月後。他宣佈領洗入天主教。他說：
 「我要奉天主教。因爲它有磐石——教皇。」
 教皇只是一個俗稱。其實天主人稱他爲「教宗」。
 因爲教皇只是基督的宗徒之長。聖伯多祿(或譯
 彼得)的繼承人。現在。庇護十二世的全部銜
 頭是：「耶穌基督代權。羅馬主教。宗徒之長。聖
 伯多祿第二十二位繼承人。西方宗主教。義大利首
 主教。羅馬省總主教兼都主教。梵蒂岡元首」。
 教皇這次壽辰。要求全世界信徒們用精神上的
 祈禱代表物質的賀壽。因此單是美國一個天主教
 善會組織。就答爲了賀壽這一意念而獻一百萬台彌
 撒。於前月十一日(星期日)全香港的天主教堂。
 也奉到白英奇主教的命令。在當天黃昏時候。一律
 奉獻彌撒一。作爲賀禮呢！

井，一個最好心女人
 他看見那少婦俯身着
 品一談。腰。而那個充滿性感的
 笑。又倒豎起在半天裏。這色情
 男子四顧無人。就情不自禁地地上前
 來強姦她。那少婦手中的一桶水剛
 好吊上了一半。所以動也不動。俯着
 身軀。仔細那男子從後面兩個痛快。
 事後。那少婦越想越不值。就
 向衙門告狀。哭訴自己遭人強姦了。
 主審官聆聽經過情形。不相信竟
 有這麼一回事。下面是主審官和那
 婦人一段很精彩的問答詞：「你爲
 什麼不走？」我雙手吊着滿滿的一
 桶水。要走到衙門裏去丟掉嗎？」
 「那你可以往前移動一點嗎？」
 「這怎麼可以？我原已俯着身體
 再往前一點的話。連人也要跌入井
 去啊。」那你可以往後一點。」這
 越發使他得到了！「你完全不動就
 等於是得到了你的同意。既然往前
 移都不可。你可以左右閃避一下嗎？」
 「那是把他的東西折斷了。算你的
 ！」「算你的——這一反問。妙極
 了！——她真是一個最好心的女人！
 貴陽也有一個關於井的笑話：
 花翁(貴陽郊外的風景區)的一口少
 婦。晨間到村外井邊洗衣。井水不
 深。清澈見底。那少婦汲水時。因
 指關節着肥皂竟致金戒指滑落井中。因
 爲那時尚早。地方又相當僻靜。
 她快手快腳的把褲脫了。決心下井
 拾回那隻金戒指。但當她張腿探井
 井口時。驚地看見井底有一個
 滿口于思的人。從下面仰首看着她
 這一來可把她氣到又羞又急。連
 忙縮身把褲穿回。喃喃罵道：「這
 死伯父真衰。竟然潛在水井裏偷看
 女人的秘密！」竟能悻悻而去。連
 那金戒指也不要了。(續昨)

乾坤大補丸
 功能潤肺開胃。滋血生精。健身補
 腦。壯氣強精。強心壯骨。明目寧
 神。主治腎虛血虧。陽萎早泄。耳
 鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失
 眠健忘。價格：每樽百粒。可供一
 百天用。正價七元五角。郵費五角
 兩樽十五元。郵費免收(漢)
 Somerset Co. 紐約仁壽藥行
 60 E. 42 St. N. Y. N. Y.

承接屋外塗灰工程
 承接屋外牆塗灰工程及修葺。工
 作包好。可充銀期。請與 Mr.
 Ward Em. 7060 洽商。

新到書報 專誠介紹
 人文思想論叢七毛
 思想通俗講話五毛
 老子白話講解壹元
 會胡左的筆記五毛
 曹鴻銘的筆記五毛
 觀燈海樓詩草八毛
 重刊孝經註解三毛
 語意學概覽壹元
 新社會大學堂一元
 王昭君元二毛
 祖國一毛五
 自由人五毛
 兒童樂園 少年周刊 人生漫談
 好家庭 小畫報 以上每本二毛五
 增寄雜誌歡迎函索即寄
 雲高華埠啟明公司
 MING'S Confectionery
 672 Alexander St.
 Vancouver 4, B. C.

水龍煤氣修裝
 修裝水龍水煤氣各項工作華友光
 願快捷妥當價格相宜
 Keller Plumbing & Heating
 408 Jackson Ave. TA. 0632

LEE BAK BONG
 Phone 2216. Box 335
 ARMSTRONG, B. C.
 本園瓜菜 登市
 召菜 蘿白
 芥菜 白菜
 冬瓜 節瓜
 大小交易 一律歡迎
 所有寄費 顧客自理

Empire Drug Store
 Carrall & Cordova Sts.
 Vancouver, B. C.
 Phone PA. 4934
 精神及魄力
 是汝所應得
 此藥丸能補益精神安
 睡及防傷寒令汝精神
 爽利 每盒百粒五元
 卡路街夾加都華街
 電派藥材店啟

金源利興
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
 PHONE - MA. 9743
 清芳仙花
 蜜糖干菓
 生曬糯米枝
 生曬糯米乾
 生曬糯米茶
 送禮茗茶
 生南羌
 紅芽芋仔
 參茸補品
 蛤蚧補茶
 名家正九散

重新廣告
 本旅館新接手營業大加改良煥然
 一新房舍通爽汽暖溫床得新潔淨
 潔水喉噴熱招待妥當當往便速請
 光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
 176 Pender St. E. Tel. PA1 9635
 Vancouver, B. C.

九港中醫師黃良石
 腎病專科
 甜尿聖藥
 218 GENTRE ST.
 CALGARY, ALTA.

伯鰲照相館
 Yorkman Studio
 617 Main St. PA. 4578
 Vancouver, B. C.
 本館影家庭相
 結婚相禮照相
 與與據文件等
精寫炭相
永不脫色

HOTEL SUN AH
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 電話 MA. 9064
 重新廣告
 本旅館現新接手營業
 大加修飾煥然一新房舍
 空氣清爽潔淨汽暖溫床
 水喉噴熱日夜供應來往
 便利招呼週到租銀極克己
 備極光顧無任歡迎
 新亞旅館經理 馮法明啟

NOTARY PUBLIC
 人証公隆日溫
 遺囑 及辦理各種文件
 襟仔梳銀行二樓細夾片
 打街請由正門入可也
 電話 PA. 6513

葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. PA. 1716 Res. DE. 8647M
龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁魁魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu, 3745 Kingsway Suite 4, S. Burnaby Phone DE. 5031
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1894
趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
李建宸 Dr. D. S. Lee Phone: Off. PA. 7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. Office MA. 6302 Suite

奉即索函備印錄目有萬羅包片唱通普及壽長滙總大曲名劇粵司公片唱壽長聲南聲美星金

承 接 按 裝
天 然 煤 汽 爐
設 計 免 費

HOY'S
 450 Main St. Vancouver, B. C.
 電話 PA. 1813
 馬開錢電器行

程工爐水熱氣煤火電種各裝接工精 機真傳與機音錄機相影 具電庭家種各理修及售專



洪門信條 以義氣團結 以忠誠救國 以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver.

心淵

中篇小說 英 覺 在別人只是模糊記憶的爭...

然而在心靈脆弱者 已經反覆而深刻地 鏡刺在迴憶的心版上了...

「你這人」從這「雙燕」看 到馬國亮那刺散文。我很著迷...

五月雨國天氣，今年特別早 熱，而且熱得比往年太甚...

「冰心」 爲一件事，物，或人而激起了的好 奇，或愛慕，便每每不擇手段的...

驚鴻

第二十四回 玉環花殘憔悴追與 星移斗轉感慨話江湖 在地下畫了個十字...

那姑娘死後的屍身掩埋了沒有？老員外說：沒有掩埋。已於前...

識他，但是，我的希望只有落空。 「不識他也能！反正一個無名...

「容克」是德文譯音。它的原 義是貴族。豪族。地主。...

「名人傳語」 英國俗語一 巨大之往來。必須慎重。

無獨有偶 美佛羅列達州蘭德爾鎮的 地方檢察官辦公室...

以貌取人 華盛頓的新漢浦爾州參議員 諾拉斯柯頓最近接到一封高中女學...

中秋咏 秘京 李少白 一年容易又中秋 走遍江湖志未酬...

遙慰愛我人 王無柱 我低聲向你傾訴， 我剖開心肝，...

國際小常識 「容克」是德文譯音。它的原 義是貴族。豪族。地主。...

精神及魄力 乾申大補丸

FOO HUNG CO. LTD. 129 Pender St. E. PA. 6635 Vancouver 4, B.C. 新到 種菜瓜

MEI SHING 43 Columbia Ave. MA. 291 Vancouver, B.C. 十足金業首飾各廠大小鐘錶

惠謙氏 上海新中國醫學院畢業 考試院檢核合格中醫師

McGAVIN'S BREAD 包麵雲嘉麥 麥嘉雲的麵包適合衛生

OWL DRUG CO 舖材藥路澳 聘有華人店員在喜市定

滿地可銀行 每日只需兩仙仙汝 可租一滿地可銀行

W. E. Sherlock Co. Ltd. Faye Leung 辦事處 MA. 9252 住宅 EM. 8540

居樂實業公司 計劃系統的貯蓄 維持安定的生活

莫舖出賣 勿失良機 在第四街西二千六百號

你愛觀閱甚麼書？ 祇一舉筆之勞，寫你的住址到來，本號即將圖書...

New Chungking Restaurant 178 East Pender St Vancouver 4, B.C. 新重慶酒家

Headley Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B.C. 各種香煙糖發行

Hop Yick Co. 164 Pender St. E Vancouver, B.C. 本店專營新鮮肉燒臘

PHONE PA. 6527 雲高 司公益合 Hop Yick Co.

莫舖出賣 勿失良機 在第四街西二千六百號

居樂實業公司 計劃系統的貯蓄 維持安定的生活

莫舖出賣 勿失良機 在第四街西二千六百號

惟有飲了！
仁和三堂各種藥酒
才發現你真正需要的補料
還有仁和三堂的！
三蒸酒 玉冰燒
都稱第一美妙

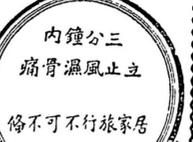
代理總
司公限有信國埠雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PACIFIC 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大祖國
禾花雀
又登市

富貴老牌
永茂居老酒庄
家藏玉冰燒三蒸藥酒
諸君一試方知妙處

東專
堂春萬
製監



內鐘分三
痛骨濕風止立
係不可不行旅家居

代理處
豐元公司
豐元公司

驅風萬靈油

風濕救星
由本月十五日起至十一月十五日止凡購買驅風萬靈油兩樽即贈送一樽歡迎代理另有優待

劉彭城堂歡宴

劉彭城堂歡宴
「續昨」又繼領事劉統榮。嚴重德義。在各慶會中。屢次發揮先哲道德之大源。以匡時弊。此次演講。演講之目的。是解釋「百姓及劉先主遺訓」意義。是用中英語言於正義感。茲特載述於後：「人民」一詞。在我國俗稱「老百姓」。我國人民姓氏。例以百家為主。因此才有「老百姓」。為人民之通稱。我姓劉為百姓之一。姓氏乃上天之賦予。個人無法選擇。本人姓劉。能與漢高祖劉邦。三國蜀帝劉備同姓。至以為榮。我劉姓人士。不乏先賢聖人。尤其是劉備不僅是位天才軍事家。政治家。並且是位道德家。重視禮教。信念道德。其性謙。惟賢可以服人。之遺訓。堪稱為人規。兄弟今晚參加本姓昆仲之盛大歡迎會。深感榮幸。假此機會。重申我先祖之「勿以惡小而為之。勿以善小而不為」之遺訓。作為吾輩為人行事明鑑。此乃基本道德觀念之主幹。絕對道德之標準。遵從實踐。才能達到真正光明之前途。且勿以惡小而為之。勿以善小而不為。違反先祖遺訓。吾人有此絕對道德標準。才能產出無限力量。才能獲得天佑。本人願與各位昆仲共勉之。辭畢。筆者按總領事以此垂訓各人。聞其義。則善真。雖小亦佳。人生以服務為目的。非以奪取為目的。為善乃人生之義務。又遑論大小哉。 [已完]

警察預備週末

警察預備週末
雲埠市警。預備在本週末攔路查車。以防飲酒駕車者。當局擬出動所有無特殊任務之交通警察。及若干便衣警察。
交通部長保士謂。由於民衆忽視街上安全。及醉酒駕車命案劇增。警局決斷攔路查車之方法預防之。直金情形改變為止云。

電線工人加薪

電線工人加薪
國際電工會。要求加薪成功。新合同規定內勤電線匠一千三百名。每小時工價。加五毛至七仙。先加二毛一仙。由拾月一日起首。而明年四月一日。再加一毛八仙。而十月一日又再加一毛八仙。現在工價為每小時二元四毛二仙。此新合同仍須全體會員通過。

打針見功

打針見功
雲埠市醫。今年患百日咳及癩瘵者銳減。此乃注射預防藥之功效。
大都會衛生局稱。今年患百日咳人數。簡直等於零。舊年有五百宗。而今年祇有六拾宗。
當局云。百日咳症。最低限度在今後兩年內。不會增加。
又據衛生局報告稱。今年祇有拾七人染癩瘵症。比之登九五五年。減少二拾名。況且今年染此疾者。病勢不重。不必在醫院治療云。

哀謝

哀謝
先考諱錦練字雲潤宋公府君痛於中華民國四十五年十月五日晨一時許因肺病受重傷在醫院逝世積閱享壽七十歲不幸新喪等遠居祖國聞耗悲慟不得親視含殮禮成服荷蒙宗親依喪禮料理喪事一切於同月十五日午時假座雲埠市廣福館舉行出殯扶柩歸土復蒙宗親戚友惠贈輓花圈親臨執紼車致送高誼隆情殞存均感謹此哀謝
哀子新發 新車泣血稽顙
哀子芳名 恕不稱呼

李馬聯婚盛況

李馬聯婚盛況
雲埠僑商馬修敬翁之第三女屏小姐。與美國舍路埠僑商李垣翁之長子覺世君。於昨廿一日在舍路埠舉行結婚。禮式簡單而隆重。至昨廿一日李翁又在府舉行酒會。計與會之嘉賓。約百餘人。濟濟一堂。備極熱烈。席間由李翁親自宣佈茶會宗旨。及表示感謝諸親友道賀。隨即開始慶會。觥籌交錯。洵盛會云。

被毆劫之兩人

被毆劫之兩人
雲埠西人麥基氏。於本星期一晚。被三匪一男一女毆劫。仍未出醫院。
麥氏五十六歲。住第十三街東登三三五號。被三人打斷肋骨。折足指。及損鼻。並損失現款五十元。一只銀價值十五元。鞋帽及短衣據報解。彼至末都華街東一

利高華 華高華
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8195 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

為適應鬼節之需求已運到各種炮竹淡紅炮連榴榴炮二寸及三寸雷聲炮煙花等
南洋 萬里望 補花生總批發
新價每磅六毛 十一磅庄每罐六元五角
成箱貨 另議價

新到雙托水仙花
罐庄盒庄乾糖羌
瓷陶器花罈花盆
大量各色女花拖
生薑芽芋又趕到
和盒蒸及玉冰酒
三芽或青鱗成魚
中大與頂大蝦肉
廿四磅去頭冰蝦
藥材雜貨均齊備

昇日 昇日
Sunrise Investments Ltd. Sunrise Finance Co. Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借款
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借款利息便宜手續簡單別項借款歡迎詢問
總經理周育生啓

營業預告
本公司所設股票公債貿易部現已裝備新式價錢電告機準于十月十五日正式營業價錢正確辦理快捷經紀費與別家相同交易大小一律歡迎
總經理周育生啓

代理處
利高華
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B. C.
Phone 3-5831

Investors Syndicate of Canada, Ltd.
And
Investors Mutual of Canada, Ltd.
Head Office: Winnipeg, Man.
Vancouver Office: 640 Hastings W.

欲享
安全投資或儲蓄
請向華埠代理人詳問
資產超一千七百萬元
創于一千八百九十四年
加拿大儲蓄投資有限公司全啓

司公限有資投昇日處理代區華埠雲
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender St. E. Phone: MU 3-5864
VANCOUVER, B. C.

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518

油爐特價
Fawcett Oil Heater
字號好
牌子老
物料靚
價錢平
代理者名：高文油爐

\$58.88

蓮花大酒店 Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 電話 PA 3445

馬隆接車行李貨物
Mah Transfer TA. 464
服務妥當

西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省。步步市場。交通便利。經營卅餘年。生意穩當。樓上。有房十餘間。最合住。認真良好。為因年老。缺乏人力。願將全盤。特別賤賣。如有意。欲營斯業者。隨時函商洽。如在卑詩省就近。可與雲埠馬隆接洽均佳。
通函處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPIRE, ALTA.